

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/205456]

27 SEPTEMBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2018 fixant les conditions d'octroi des subventions relatives aux halls relais agricoles et déterminant les modalités de leur mise à disposition

Le Gouvernement wallon,

Vu le règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.11, D.13, D.14, D.17, D.127, D.242, D.243, D.246 et D.247;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2011 fixant les conditions d'octroi des subventions relatives aux halls relais agricoles et déterminant les modalités de leur mise à disposition;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2018 fixant les conditions d'octroi des subventions relatives aux halls relais agricoles et déterminant les modalités de leur mise à disposition;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 août 2018 fixant les conditions d'octroi des subventions relatives aux halls relais agricoles et déterminant les modalités de leur mise à disposition, les mots « la Direction de la Qualité du » sont abrogés.

Art. 2. Dans l'article 7 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Le modèle de dossier unique de candidature est déterminé par le Ministre et est mis à disposition par l'administration sur le portail wallon de l'agriculture. ».

Art. 3. A l'article 8, § 1^{er}, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 1^{er}, les mots « l'Inspecteur général de » sont insérés entre les mots « de l'appel à projets, » et les mots « l'administration »;

2^o dans l'alinéa 2, les mots « l'Inspecteur général de » sont insérés entre les mots « visés à l'alinéa 1^{er}, 2^o, » et les mots « l'administration »;

3^o dans l'alinéa 3, les mots « l'Inspecteur général de » sont insérés entre les mots « des éléments manquants, » et les mots « l'administration ».

Art. 4. A l'article 14 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots « l'Inspecteur général de » sont insérés entre les mots « Moyennant mise en demeure préalable, » et les mots « l'administration »;

2^o dans le paragraphe 3, les mots « l'Inspecteur général de » sont insérés entre les mots « du présent article, » et les mots « l'administration procède ».

Art. 5. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2018.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme, du Patrimoine
et délégué à la Grande Région,
R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/205456]

27 SEPTEMBER 2018 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2018 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Subventionen für landwirtschaftliche Übergangshallen und zur Bestimmung der Modalitäten ihrer Zurverfügungstellung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.11, D.13, D.14, D.17, D.127, D.242, D.243, D.246 und D.247;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2011 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Subventionen für landwirtschaftliche Übergangshallen und zur Bestimmung der Modalitäten ihrer Zurverfügungstellung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2018 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Subventionen für landwirtschaftliche Übergangshallen und zur Bestimmung der Modalitäten ihrer Zurverfügungstellung;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;
Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 Ziffer 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. August 2018 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Subventionen für landwirtschaftliche Übergangshallen und zur Bestimmung der Modalitäten ihrer Zurverfügungstellung wird die Wortfolge "die Direktion der Qualität der Abteilung" durch die Wortfolge "die Abteilung" ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 7 desselben Erlasses wird Absatz 1 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Das Muster der einzigen Bewerbungsakte wird vom Minister festgelegt und von der Verwaltung auf dem wallonischen Internetportal der Landwirtschaft zur Verfügung gestellt."

Art. 3 - In Artikel 8 § 1 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 wird die Wortfolge "übermittelt die Verwaltung" durch die Wortfolge "übermittelt der Generalinspektor der Verwaltung" ersetzt;

2° in Absatz 2 wird die Wortfolge "gibt die Verwaltung" durch die Wortfolge "gibt der Generalinspektor der Verwaltung" ersetzt;

3° in Absatz 3 wird die Wortfolge "teilt die Verwaltung" durch die Wortfolge "teilt der Generalinspektor der Verwaltung" ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 14 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Paragraph 1 Absatz 3 wird die Wortfolge "führt die Verwaltung" durch die Wortfolge "führt der Generalinspektor der Verwaltung" ersetzt;

2° in Paragraph 3 wird die Wortfolge "führt die Verwaltung" durch die Wortfolge "führt der Generalinspektor der Verwaltung" ersetzt.

Art. 5 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2018

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten, Tourismus, Denkmalschutz,
und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/205456]

27 SEPTEMBER 2018. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2018 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de toelagen betreffende de doorgangsgebouwen gebruikt voor landbouwdoeleinden en tot bepaling van de modaliteiten van hun terbeschikkingstelling

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de uitvoering van de artikelen 107 en 108 van het EG-Verdrag inzake de de minimis-regeling;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, de artikelen D.11, D.13, D.14, D.17, D.127, D.242, D.243, D.246 en D.247;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2011 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de toelagen betreffende de doorgangsgebouwen gebruikt voor landbouwdoeleinden en tot bepaling van de modaliteiten van hun terbeschikkingstelling;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2018 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de toelagen betreffende de doorgangsgebouwen gebruikt voor landbouwdoeleinden en tot bepaling van de modaliteiten van hun terbeschikkingstelling;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 30 augustus 2018 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de toelagen betreffende de doorgangsgebouwen gebruikt voor landbouwdoeleinden en tot bepaling van de modaliteiten van hun terbeschikkingstelling, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

"Het model van het enige kandidatuur dossier wordt bepaald door de Minister en wordt door de Inspecteur-generaal van de administratie ter beschikking gesteld op het Waalse landbouwportaal."

Art. 2. Artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "geeft" en de woorden "de administratie";

2° in het tweede lid, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "vermeldt" en de woorden "de administratie";

3° in het derde lid, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "deelt" en de woorden "de administratie".

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

De Inspecteur-generaal van de administratie deelt de door de Regering genomen beslissing mede aan het geheel van de promotoren of inschrijvers die een ontvankelijk kandidatuur dossier hebben ingediend.

Art. 4. In artikel 11, § 3, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "wordt" en de woorden "door de Administratie".

Art. 5. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "gaat" en de woorden "de Administratie".

2° in paragraaf 3, worden de woorden "de Inspecteur-generaal van" ingevoegd tussen het woord "gaat" en de woorden "de administratie over".

Art. 6. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2018.

Voor de Regering:

De Minister-President,
W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme, Erfgoed
en afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2018/14606]

11 OKTOBER 2018. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, artikel 2, 1°;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, de artikelen 14 tot 24, 40 tot 49, 66, 71, 73 en 77;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 2, 4°, 30, § 3, 37, eerste lid, 39, eerste lid, 41, tweede lid, 42, 45, eerste lid, en 49;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor energiebesparingen en productie van energie met behulp van hernieuwbare energiebronnen, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 2009 betreffende de steun voor de productie van eco-producten, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 betreffende de steun bij aanwerving ten gunste van de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen actief op het vlak van de begeleiding van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht, de hoofdstukken II en IV :

Gelet op de gendertest, opgesteld op 12 december 2017 overeenkomstig artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2018/14606]

11 OCTOBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloise, l'article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, l'article 2, 1°;

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, les articles 14 à 24, 40 à 49, 66, 71, 73 et 77;

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 2, 4°, 30, § 3, 37, alinéa 1^{er}, 39, alinéa 1^{er}, 41, alinéa 2, 42, 45, alinéa 1^{er}, et 49;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à l'économie d'énergie et à la production d'énergie à partir de sources d'énergies renouvelables, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 2009 relatif aux aides à la production d'écoproduits, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 relatif à l'aide au recrutement au profit des associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations actives dans l'accompagnement des micro-, petites et moyennes entreprises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir, les chapitres II et IV;

Vu le test genre, établi le 12 décembre 2017 conformément à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale;